

## **Folo yana leta FILIFAI tovetumagana agaidiya**

Folo Loma deliya gimiyami tu leta fowa gi'etoladidi, higa tovetumagana adi yo'o Filifai Efeso Kolosi agaidiya kadu sa'eyana bana Filimoni againe. Hida miFilifai yadi leta gi'etoladina be higa yadi velekawowo bana ana veluga Efafolodaito nimane hi'iveninisena-ma fa'ina agaidiya ginavesiule.

Filifai melala kikaiwabuna Masedoniya ana fafaliya. Boi Folo yana lumamala-waliliuga anavelu againe gina Filifai againe Venuwa'ata Yamumuna gimidilumamalena be ekelesiyai-nadi gitubuyemu. (Afositolo 16:12-40)

Badi Filifai tovetumagana tufoidi moya'aidi yo'o tulidiyao kalivai-dina, ada keke yadi walokoloko tu tova a gavaiyehi yadi velekawowo againe Folo fa'ine kadu tovetumagana koyokoyodiyao Yelusalema againe fa'idiya hisena.

Folo deliya gimiyami nonogana givemwamwala, ada nuwanuwana miFilifai adi vita agaidiya kadu hinavemwamwala. Meda atuvefa'ila fa'ina gilumagediyedi kadu tovehawala ve'alololodiyao wowo ana tomogolota fa'ina higaheluya'aya'ala-ma fa'idiya gi'ago'abiyedi. Kadu nuwanuwana Yesu yana nuwahobu amine badi hinahuluva. Hida leta againe Folo Filifai tovetumagana gitalanuwaiyedi keke kabi'ona ma kahalamanena. Leta dobona hidede amine.

Lusiule. 1:1-2

Folo givesiule miFilifai yadi vetobohiyana bana  
againa fa'ina. 1:3-11

Folo yana miyami valeyana gilukahihiyena.  
1:12-26

Gava dewa tovetumagana adi lauboda ma.  
1:27-2:18

Folo yana vevai Timoti Efafolodaito fa'idiya.  
2:19-30

Yegayega velemo'ena kadu ve'amadu Keliso  
yana eda againa ma. 3:1-4:9

Folo yana vesiule yadi velekawowo fa'ina. 4:10-  
20

Lukafoi tulina tulina. 4:21-23

<sup>1</sup> Yo siule tobohiyakweyao Filifai againa  
moya'aimi Yesu Keliso buye wave'atutamo'aimi  
amanadi. Iya Folo kadu Timoti buye Yesu Keliso  
ana agetoga yami leta a'etoladina be wana'itana.  
Ime ama'iselu alusiuleyemi kadu Yaubada yana  
yo'o adi to'itave'avina lakahidiyao be toleme buye  
yadi lusiule.

<sup>2</sup> Yaubada Tamada kadu Kaiwabu Yesu Ke-  
liso hinanuwadogemi kadu ase'ase mi hinakiveni-  
walovina.

*Folo tovetumagana Filifai againa fa'idiya give-  
siule.*

<sup>3</sup> Keke gavana fa'ina tu tova tova ganuwa-  
nunauyemi againa, Yaubada againa gavesivesiule  
omi fa'imiya.

<sup>4</sup> Tova sa'eyana sa'eyana omi moya'aimi  
fa'imiya gave'ove'o'ola againa, yaku  
wavemwamwala gave'ove'o'ola tova moya'aina.

<sup>5</sup> Boi tuwaina Yesu Keliso againe wamidivetu-magana tu wanunauwena tova adamoya Yesu Keliso yana Venuwa'ata Yamumuna ana faisewa againe waveluvelugaku fa'ina, omi fa'imiya gavesivesiule.

<sup>6</sup> Ada ganuwave'avina vaita Yaubada ahe give-butu nuwahinagemi gi'ihagihagiyena amanadi ginanunauwena ginanunauwena tu Yesu Keliso ginayewa'ela ana toveya ginaluyabuna.

<sup>7</sup> Gilubodana be medede amine omi fa'imiya ganuwanuwa, fa'ina tova moya'aina gatalatalanuwayemi. Kadu omi moya'aimi aku vehimeya Yaubada yana nuwadoga againe giveleku-ma ana faisewa againe waveluvelugaku. Venuwa'ata Yamumuna Keliso fa'ine kaliva matadiya galulugolegolena ana toveya o ka'i yogoyogoniku deliya gamimiyami ana toveya, au tova moya'aina waveluvelugaku.

<sup>8</sup> Yaubada gihalamaneku tu gagahegahe yaku talanuwa agaimiya inubana ma Yesu Keliso ginuwenuwemi amine meda iya ganuwenuwemi.

<sup>9-10</sup> Tu yaku ve'o'ola omi fa'imiya hidede amine, nuwanuwaku yami nuwanuwa hawahawahegana ginatubutubuga. E, yami wanuwahuya kadu yami wa'itahalamana yami nuwanuwa hawahawahegana ginatubutubuga ginatubutubuga tu againe wanawahivemavemauga be higa gavaimi giluboda-mo'ena, medema wanuwave'uve'una be wanamuliyena. Au hidede amine Keliso ginayewa'ela ana toveya omi yegayegamiyao kadu keke tamo yami wakoyona wanamiyami.

<sup>11</sup> Kadu nuwanuwa tunutunugina guwana

tulina tulina Yesu Keliso againe give'inubama agaidiya wanamaga be kaliva guwai-mina hina'itani-yo Yaubada hinahawavekaiwabuyena be hinahawadavadavana.

*Folo yogoyogonina deliya gimiyami nonogana Venuwa'ata*

*Yamumuna kaliva agaidiya gimaduga-mo'a.*

<sup>12</sup> Tu tobohiyakweyao, nuwanuwaku wanahalamanena vita iya ganuhagana-ma keke Venuwa'ata Yamumuna yana madu gidahawatani. Au aku vitai-nadi againe Venuwa'ata Yamumuna gimaduga-mo'a.

<sup>13</sup> Venuwa'ata Yamumuna yana madu hidede amine. Yaku miya deliya inubana kaliva moya'aidi agaidiya gimahalina. Iya Keliso ana vetumagana fa'ina bulava kainumula againe yogoyogoniku gamimiyami ma badi tolugaviya Loma Tokaiwabu lakahina yana manawa lakahina ana tolugolagola moya'aidi kadu mali kaliva moya'aidi hihalamanena.

<sup>14</sup> Kadu iya bulava kainumula againe yogoyogoniku gamimiyami fa'ina, Kaiwabu tobohiyadeyao tufoidi moya'aidi yadi asevatu givedi be ase'aseboudiyao Kaiwabu bonana ana laumamala againe hitutuveguveguladi keke yadi wamatauta.

<sup>15</sup> Wona velemona kaliva tufoidi aku egana lakahina fa'ina higaga'uma'uma kadu hivekwavekwageyeku. Nuwanuwadi adi egana ginalakata fa'ina Keliso hilulumamalena,

tu tufoidi nuwadi yamumuna fa'ina hilulumamalena.

<sup>16</sup> Badi nuwadi yamumuna ma yadi nuwanuwa iya agaikuya hisena fa'ina Keliso hilulumamalena, ada ahe hihalamanena iya Venuwa'ata Yamumuna galugolegolena fa'ina deliya hiseku.

<sup>17</sup> Badi higa'uma'uma ma keke yadi wa'asehawahega tu nuwanuwadi taudiyao adi egana hinakilakahina fa'ina, Keliso hilulumamalena. Hinuwanuwa vaita medede amine iya aimo deliya gamimiyami tu kadu vita agaikuya hinakivetubugini.

<sup>18</sup> Ka'i nuwadi koyona o ka'i nuwadi yamumuna, ka'i velemodi o keke velemodi, medema gaitoma kabi'ona. Gaitoma lakahina ma Keliso ana laumamala ginanauna. Ada medema fa'ina gavemwamwala.

*Ka'i wayawaiku ganamiyami, Keliso yawaina iya yawaiku.*

<sup>19</sup> Wona velemona ganavemwamwala, fa'ina gahalamanena yami ve'o'ola againe kadu Yesu Keliso Alu'aluwana yana veluga againe aku aiyauga ganaruhagana.

<sup>20</sup> Nuwanuwaku lakahina ada hidedemi Yaubada againe galuluve'avina vaita keke-mo'a koyona ganafaisewani-yo ganawowomumu. Au nuwanuwaku boi tova moya'aina ga'ase'asevatu amine, meda tova adamoya gana'asevatu-mo'a be higa yaku dewa moya'aina againe Keliso ana egana ganakilakahina. E, ka'i wayawaiku ganamiyami o ka'i gana'alika,

nuwanuwaku kaliva hina'itaku-yo Keliso ana egana hinakilakahina.

<sup>21</sup> Iya'eku ma ka'i wayawaiku ganamiyami, au Keliso yawaina iya yawaiku. Ka'i hinaluve'alikaku, au yaku alika againe Keliso ana egana ana kailakata ginanauna ada iya yamumu lakahi-mo'ena gananhagana.

<sup>22</sup> Atu aimo wayawaiku hidei babiya ganamiyami againe faisewa yamumuna waguwana Keliso fa'ine akufaiweya gana'abina. Fa'ina ka'i wayawaiku ganamiyami, medema gilubodana. Ka'i gana'alika, kadu medema gilubodana. Au eda yamumuna luhei tu hadema giluboda-mo'ena be againe ganahawahegeku ma keke gadahalamaneni.

<sup>23-24</sup> Yaku nuwanuwa hive'alulautaina. Nuwanuwaku lakahina hida babi ganahegena be Keliso buye anamiyami. Medema giluboda-mo'ena. Atu omi ami veluga fa'ina wayawaiku ganamiyami nuwanuwai-nadi nuwanuwa nagona gayakahina-ma gitubuhegena.

<sup>25</sup> Hidedemi ganuwave'avina fa'ina, gahalamanena wayawaiku ganamiyami. E, hidei babiya iya aimo omi buye kanamiyami be higa yaku velugeya yami vetumagana againe wanafaiwala wanafaiwalahegahega kadu wanavemwavemwamwala.

<sup>26</sup> Ada au aimo deliya ganahobu tu omi agaimiya ganayewa'ela ana toveya, aku lugolagola fa'ina nuwami ginayamumu-mo'a ada Yesu Keliso ana egana wanakilakahina.

*Yadi wa'asevatu Keliso fa'ine hinalulugaviya.*

<sup>27</sup> Tu gavadi iya agaikuya ginalakayemu, medema gaitoma kabi'ona. Gaitoma lakahina ma gavaimi gavaimi Keliso yana Venuwa'ata Yamumuna ana tomuliya gilubodami, medemi wanahuluhuluva. Ada au ka'i gana'ela gana'itami o ka'i valeyami iya lauveya gananogalina, au ganahalamanena omi yami inuba sa'eyana wamidimidi toyogina kadu yami wanuwanuwa sa'eyana yami vetumagana Venuwa'ata Yamumuna againe give'inuba-ma fa'ina walulugaviya.

<sup>28</sup> Nuwanuwaku valeyami gananogalina higa badi yami vetumagana fa'ina hivenibainemi-ma keke ma'ita wadamatausedi. Ka'i hidede amine keke-mo'a wanamatausedi, au hinahalamanena higa vaita omi wanafaiwalahegedi tu badi hinabwavi. Fa'ina badi hinabwavi ma Yaubada Tauna ginavehawaledi, ada au gina'ivehamumudi tu omi ginakibababalemi.

<sup>29</sup> Au hidede amine ginalakayemu fa'ina, Yaubada ginuwadogemi be ami vehimeya haghagidi luhei givelemi. Sa'eyana ma Keliso againe wanavetumagana. Tu keke vetumaganagaga, au kadu Bana ana vetumagana fa'ina vita tulina tulina wananuhagadi.

<sup>30</sup> Tova adamoya omi'iyao kadu iya'eku yada lugaviya au sa'eyana. Tuwaina yaku lugaviya Keliso fa'ine wa'itana, ada tova adamoya aimo galulugaviya-ma valeyaku wanogalina. Iya amine meda omi Keliso fa'ine walulugaviya.

## 2

### *Nuwahobu againe kanamiyami.*

<sup>1</sup> Siule tobohiyakweyao, iya gahalamanena omi Keliso nuwahinagene wamimiyami fa'ina waffaiwala, kadu Bana'e ginuwanuwa agaimiya fa'ina wa'ase'asevatu. Kadu Alu'aluwa Mahalina buye waveve'aluna kadu omi taumiyao buye wave'a'ase'asehawahega buye wave'ahinekalikali.

<sup>2</sup> Medede amine wahuluhuluva fa'ina nuwaku giyamumu. Tu gagahevagadonemi be higa yami nuwanuwa sa'eyana wanamiyami, buye wanave'ahawahawahega, ase'asemi be nuwami ana ayauna sa'eyana wanaseseyemaunena, ada au hidede amine nuwaku unakiveyamumu-mo'ena.

<sup>3</sup> Yami huluva againe keke taumiyao yami kaiwabu wanaleleni kadu keke wanaselakalaka. Au yami wanuwahobu tobohiyamiyao agaidiya wananuwanuwa vaita badi hidakaiwabuhegemi.

<sup>4</sup> Keke taumiyaogaga yami nuwanuwa fa'ina wanahawahegemi, au kadu tobohiyamiyao yadi nuwanuwa buye fa'ina wanahawahegemi.

### *Keliso Tauna ana egana gikihobuyena tu*

### *Yaubada gikivekaiwabuyena.*

<sup>5</sup> Yesu Keliso ginuwanuwa amine meda tobohiyamiyao agaidiya wananuwanuwa. Yesu Keliso ginuwanuwa hidede amine.

<sup>6</sup> Yaubada ana ita'ita meda Yesu Keliso ana ita'ita, yana kaiwabu Yaubada yana kaiwabu au leleleya



tu keke gidanuwanuwa vaita kaiwabu-nadi gi-nakive'avini.

7 Au Tauna yana nuwenuweya yana kaiwabu giseni tu

kaliva ada nuya gi'osena,

ada tomiyababi amine gimiyami be give'agetoga.

8 E, ginuwahobu be bona'abi ana eda againe gin-auna tu

alikeya Tauna gihawahegena, higa alika koyona keloseya.

9 Medema fa'ina Yaubada Yesu gikivekaiwabuyemo'eni

yo egana lakahina mali egana

gikaiwabuhegena-ma givelena.

10 Egana kikaiwabu-mo'ena givelena be higa tomiyalobama kadu tomiyababi kadu to'alika,

au moya'aida Yesu againe kana'ibo'ula-mo'a

be Bana ana egana kanakilakahina.

11 Kanagayo, “Yesu Keliso Bana'e yada Kaiwabu.”

Au hidede amine moya'ai-mo'eda Yesu yana kai-wabu

kana'awatalatalainena be medema againe

Yaubada Tamada ana egana kanakilakahina.

*Ami kibababala guwana yami dewa againe*

*wanaseyemaunena.*

12 Siule tobohiyanuwakweyao, Yesu Keliso bona'abi gi'itave'avina amine omi bona'abi wana'itave'avina. Boi tuwaina buye kamiyami ana toveya bonaku wa'abi'abina

tova moya'aina. Tova adamoya giluboda-mo'ena be kamiyamiyavehaila againe bonaku wana'ita'itave'avina. Ada yami wamatauta kadu yami wa'asehawahega wana'idibumuhiga be ami kibababala guwana omi tovetumagana ami yo'o hinafamiya wanaseseyemaunena.

<sup>13</sup> Au hidede amine omi wana'l'idibumuhiga, fa'ina tova moya'aina Yaubada Tauna omi hinafamiya gififaisewa be ginanuwanuwavelemi kadu ginafaiwalavelemi-yo wanahuluhuluva Bana nuwanuwana amine.

<sup>14</sup> Yami dewa moya'aina againe keke wana'alawoluwolu kadu keke wanavekwavekwageya.

<sup>15</sup> Alawoluwolu kadu vekwageya wanavekwaulaugena be higa keke tamo hakwadi anafaiweya yami dewa fa'ina ginadakeyemi, au omi Yaubada natuneyao ase'ase mi yegayegana keke tamo yami wakoyona badi tomiyababi yadi nuwanuwa nubalabalana keke tunutunugina ma hinafadiya wanamiyami. Ibadibadi lobama hituvemahalina amine, meda omi yami dewa mahamahalina againe tomiyababi nuwadi uyu'uyuyuna wanakivemahalina.

<sup>16</sup> Kadu yawai-vagata ana venuwa'ata wana'awa'awatalatalainena tu nuwadi wanakivemahalina. Ka'i medede amine wanahuluhuluva au Keliso ginayewa'ela ana toveya omi fa'imiya akufaiweya ganagakahikahiku ganagayo, "Hida hima yaku faisewa guwana. Keke gadafifaisewa-kawowo, keke gadavedivediwe-kawowo."

<sup>17</sup> Yaku laumamala fa'ina Yesu Keliso againe

wavetumagana, ada hidedemi wavetuvetu-magana fa'ina, yami abahawahega Yaubada againe wasena. Tu ka'iwa. Totafalolo oine yadi abahawahega againe Yaubada matane hihiwana be gimadu amine, ka'i iya hinaluve'alikaku be dayagiku ginamadu yami abahawahega buye ginave'atutamo'aina. Ka'i hidede amine ginalakayemu, ganavemwamwala ada nuwanuwaku omi iya buye kanavemwamwala.

<sup>18</sup> Meda anafaiweya gilubodana be omi iya fa'ikuya wanavemwamwala ada iya omi buye kanavemwamwala.

*Folo Timoti be Efafolodaito fa'idiya gilukahihi.*

<sup>19</sup> Tu tobohiyakweyao, ka'i Kaiwabu Yesu ginahawahegeku amine o nuwanuwaku tova kabisona Timoti omi agaimiya gana'iveninisena be higa valeyami gananogalini-yo ase'aseku ginavatu.

<sup>20</sup> Bana anakaibe ana ayauna aku ayauna amine, kadu yami miya hagihagina fa'ina gin-uwanuwa velemo'ena.

<sup>21</sup> Mali kaliva moya'aidi keke Yesu Keliso yana nuwanuwa fa'ina hidahawahegedi. Au taudiyao yadi nuwanuwagaga hi'ita'itave'avina.

<sup>22</sup> Tu omi wahalamanena Timoti yana dewa hagihagina ma ahe giseyemaunena, fa'ina kwa-mana tamana givelugana amine, Venuwa'ata Yamumuna ana faisewa againe bana Timoti iya givelugaku.

<sup>23</sup> Medema fa'ina nuwanuwaku bana'e agaimiya ganamadu'iveninisena tu nagona

gavaimi iya fa'ikuya kotu againe hinavehimeya ma ganahalamanena tu muliya gana'iveninisena.

<sup>24</sup> Ka'i Kaiwabu ginavehimeya amine ganuwave'avina vaita tova kabisona iya tauku agaimiya gana'ela.

<sup>25</sup> Tu iya ganuwanuwa vaita gilubodana be tobohiyaku Efafolodaito agaimiya gana'iveninisena. Bana'e Yesu Keliso yana tofaisewa anafaiweya kadu iya'eku, ada Keliso fa'ine bana iya buye alulugaviya. Tu bana Efafolodaito kadu omi loseyanimi wa'iveninisena be iya gina'itave'aviku kalivai-nadi.

<sup>26</sup> Bana gidu'udu'umi kadu omi valeyana higa vaita gida'aulolo ma wanogalina fa'ina gi'ase'u'aulolo.

<sup>27</sup> Ada wona velemona gi'aulolo lakahina vaita gina'alika. Atu Yaubada gihinekalikaliyena, kadu keke bana anakaibe au kadu iya buye'i gihinekalikaliyeku be keke yaku nuwavita gidave'atutamo'aini.

<sup>28</sup> Medema fa'ina nuwanuwaku lakahi-mo'ena agaimiya gana'iveninisena be higa omi bana'e wana'ita-havagileni yo nuwami ginayamumu kadu yaku nuwavita ma'ita ginahavaina.

<sup>29-30</sup> Yami wavemwamwala wanavega'aulena vaita bana tobohiyami Kaiwabu yana yo'o agaidiya. Iya lauveya gamimiyami fa'ina, keke amifaiweya wadavelugaku tu Efafolodaito yawaina gihawahegena be Keliso yana faiseweya kabisona gina'alika. Kaliva gaveyao bana amine, medema wanave'amohimohinedi.

### 3

*Tuwaina Folo yana yegayega fa'ina tauna wowona*

*tauna yana dewa againe giluluve'avina.*

<sup>1</sup> Kafoi tobohiyakweyao, yaku leta ganaluyabuna tu nagona ganagahe. Omi'iyao Kaiwabu yana kaliva fa'ina wanavemwamwala. Boi gavenuwa'atami kadu adamoya ganagahe-havagi. Keke hida venuwa'ata moya'aina againe dibuku gidatoyoga ada ami veluga fa'ina venuwa'ata moya'aina gilubodami.

<sup>2</sup> Kaliva tufoidi higahemi higayo, “Ka'i nuwanuwami Yaubada yana yo'o agaidiya wanaluku, au yana iya'iyaya wowomiya wanatomogolohina.” Badi hidedemi higahe-ma ve'alololo ana tofaisewa. Vaita galu'eta manimaninidiyao kaliva wowodi hiluветomona-ma amine, meda badi nuwanuwadi wowomi hinakivekoyona. Wama galu'etai-dina agaidiya wana'itave'avimi.

<sup>3</sup> Badi wowodi hitomogolohina fa'ina hivaitana badi Yaubada natuneyao. Tu Yesu Keliso ide nuwadeya yana iya'iyaya gitomogolohina fa'ina, ide velemodi Yaubada natuneyao. Ide Alu'aluwa Mahalina yana veluga againe Yaubada kahawadavadavana kadu Yesu Keliso againe kamiyave'avina-yo kavemwamwala. Keke wowoda ana gaitoma againe kadaluluve'avina.

<sup>4</sup> Tu iya'eku ma akufaiweya wowoku ana gaitoma againe ganaluluve'avina. Ka'i kaliva sa'eyana ginuwanuwa vaita tauna wowona tauna yana dewa fa'ina bana kaliva yegayegana

Yaubada matane digo, iya akufaiweya gananuwanuwa iya wowoku iya yaku dewa fa'ina iya kaliva moya'aidi gayegayegahegedi Yaubada matane.

<sup>5</sup> Au wa'ita, iya aku aiyeta eita gavaini-yo Yaubada yana iya'iyaya wowokuya hitomogolohina tuwai-mo'ena Yaubada ime miYuda give-himeyema amine. Iya kwanalsileli, Beniyamina ana yo'o agaidiya gatubuyemu. Bwanenekweyao matatabudi Hibeliu kaliva fa'ina iya Hibeliu kaliva velemo'ena. Iya Falisi adi yo'o kalivana ime tafalolo ana vehimeya lakahina be kabi'ona matatabuna a'itave'avi-'owona kalivaimana.

<sup>6</sup> Yaubada againe gahawahege-mo'eku fa'ina, Keliso ana tovetumagana adi yo'o gakikivekoyodi. Mosese yana vehimeya matatabuna ga'itave'avina fa'ina, keke tamo hakwadi anafaiweya yaku dewa fa'ina gidadakeyeku, au iya vaita kaliva yegayegamo'eku.

*Folo Yesu givetumaganena againe, yana abaluve'avina*

*tuwaina gihawave'iyohoyohoyena.*

<sup>7</sup> Boi ganuwanuwa vaita mena wowoku ana gaitoma kadu yaku dewa haghagina againe aku laufata yamumuna Yaubada againe gadavaini. Atu tova adamoya gahalamanena yaku yegayega Yaubada matane Keliso ana vetumagana againe gavaina fa'ina, mena gaitomai-dina vaita iyohoyoho amine iya matakuya.

8-9 Kadu'e keke mena gaitomai-dina gagana vaita gaitoma-kawowo. Au gaitoma moya'aina vaita gaitoma-kawowo iya matakuya. Gaitoma sa'eyanaga gaitoma lakahina, higa yaku Kaiwabu Yesu Keliso ana halamana. E, Yesu Keliso ana halamana gaitoma moya'aina gitubuhegena. Boi ime miYuda yama dewa matatabuna gamuliyena fa'ina, yaku kaiwabu gavaina. Tu mena kaiwabunadi matatabuna gahegena. Ganuwanuwa vaita medema yogo be higa Keliso anakaibe ganavaina be Bana buye anave'atutamo'aima. Boi ganuwanuwa vaita yaku yegayega inubana tauku yaku dibumuhiga, higa vehimeya ana itave'avina againe gadavaini. Tu tova adamoya yaku yegayega Keliso ana vetumagana againe gavaina. E, Keliso gavetumaganena fa'ina, Yaubada gigahe vaita iya kaliva yegayegaku Bana matane.

<sup>10</sup> Yaku nuwanuwa au sa'eyanaga. Nuwanuwaku Keliso ganahalamane-hagihagiyena, higa Bana Tomididi-havagi gifaiwala amine iya ganafaiwala, kadu Bana vita tulina tulina giwahina amine iya ganawahina, kadu Bana kaliva yada nuwanuwa koyona fa'ina gi'alika amine, vaita yaku nuwanuwa koyona gina'alika-yo aku ita'ita Keliso ana ita'ita amine ginalakayemu.

<sup>11</sup> Ada au hidede amine gananunauwena tu Yaubada alikeya ginasivemididiku.

*Folo gimadu toyogina be aimo nuwakabubu ginavaina.*

<sup>12</sup> Atu keke ganagahe vaita Keliso ana halamana ahe gadaluyabuni ada Keliso Toyegayega-mo'a ana ita'ita amine aku ita'ita yegayega-mo'ena ahe gidalakayemu. Atu aimo gamadumadu toyogina be tova mulina nuwakabubu ganavaina. Mena Keliso ana halamana-mo'a nuwakabubunadi ganavaina fa'ina, Yesu Keliso iya givaiku.

<sup>13</sup> Tobohiyakweyao, keke gadanuwanuwa vaita Keliso ana halamana ahe gadaluyabuni. Atu nuwanuwa sa'eyanaga againe hidede amine gahawahegeku. Tomadu ve'amadu againe keke tamo gavadi wamuline ginanuwenuweni tu maka againe ginamadukwelukwelulu amine, meda iya gavadi gavadi tuwaina ganuwenuwena o ka'i gahuluhuluvina, medema keke adamoya gadanuwa-nunauyeni. Au gavadi aimo gananuhagana medema againe ganuwanuwa toyogina.

<sup>14</sup> E, gamadumadu toyogina be ve'amadu ana maka againe ganalakayemu be nuwakabubu ganavaina, higa Yaubada gikovaku be Yesu Keliso yana kibababala againe yawai-vagahiku wesedei gananuhagana-ma nuwakabubu-nadi.

<sup>15</sup> Ide gaveyao Keliso ana vetumagana againe kave'asevatu, medema moya'aida gaitomaidina a galukahihiyena-ma fa'ina adafaiweya kadanuwanuwa sa'eyana. Ada ka'i tamo gavadi fa'ina omi tufoimi wanuwanuwa tulina digo, Yaubada nuwami ginakivemahalina.

<sup>16</sup> Tu gilubodana be Keliso ana halamana ahe kavaina-ma keke kanahegeni, au againe kanalu-luve'avina.

<sup>17</sup> Siule tobohiyakweyao, omi moya'aimi



tavagikuya wananunudadana. Ime yami tovehawala aba'ita hagihagina avehawalemi ada gaveyao yama abave'ita himulimuliyena, medema yadi dewa wana'itave'u'ulena.

<sup>18</sup> Fa'ina tuwaina tova a gavaiyehi gavenuvenuwa'atami amine meda tova adamoya yaku watagiya gavenuwa'ata-havagilemi, higa to'ekelesiya tufoidi moya'aidi hihuluhuluva vaita badi Keliso nibaineyao yana alika kelose againe keke ma'ita hidanuwenuweni amanadi.

<sup>19</sup> Taudiyao wowodi ana nuwanuwa ita'italuvadigana agaidiya hihawahegedi vaita medema yadi yaubada. Vaita koyona hififaisewana-ma fa'ina hidawowomumu tu medema fa'ina higagakahikahidi. Kadu babi ana gaitomagaga fa'ina hinuwanuwa. Au hidede amine hihuluhuluva fa'ina, adi matahiwadi hinavaina be agolaufofola hinanuhagana.

<sup>20</sup> Yadi melala abaga koyona tu ide yada melala lobama, kadu ada Tokibababala wesedei gimimiyami, higa yada Kaiwabu Yesu Keliso. Ada Bana yana yewa'ela fa'ina kalulauboda.

<sup>21</sup> E, ada Tokibababala ginayewa'ela be wowoda kowakowana kadu havahavaina ana ita ginakivilani-yo wowoda tulina Tauna wowona ana kaiwabu miyamiya-vagahina amine ginaveleda. Yana faiwala lakahi-mo'ena againe hidede amine ginagugai, lobama be babi ana gaitoma moya'aidi Tauna agevavane anafaiweya ginasedi-ma faiwalai-nadi.

## 4

*Yami wa'atuefa'ila Kaiwabu againe wanaluluve'avina.*

<sup>1</sup> Siule tobohiyakweyao, nuwanuwaku omi'iyao kadu tova moya'aina gatalatalanuwaiyemi. Omi yaku faisewa guwana fa'ina, omi yaku abavemwamwala kadu omi vaita aku badau kikaiwabuna. Tobohiyanuwakweyao, yami wa'atuefa'ila Kaiwabu againe wanaluluve'avina ahe hida leta againe gakivetuvetunumi amine.

<sup>2</sup> Kadu omi vevine ami'iselu Yuodiya be Sini-dike agaimiya ganagahe. Omi Kaiwabu yana vevine fa'ina yami vekwageya wanaseni tu yami nuwanuwa sa'eyana wanamiyami.

<sup>3</sup> Kadu o kusebo Kaiwabu yana faisewa buye ka'abina-ma o kaliva dibudibumuhigi badi vevine-dina unavelugadi be vekwageya hinasena. Fa'ina Venuwa'ata Yamumuna ana faisewa againe badi iya buye avediwe. Meda bana Keleminiti ada Yesu Keliso yana tofaisewa velugadiyao anafaiweya kadu iya'eku ma badi iya buye avediwe. Badi kalivai-dina vevine-dina adi egana Yaubada yana buki againe giluku, gaveyao wayawaidi ivaguna himimiyami-yo adi egana gi'etoladina-ma buki-nadi.

<sup>4</sup> Omi Kaiwabu againe wamiyamiyave'avina fa'ina, tova moya'aina wanavemwavemwamwala. Kadu ganagahe-havagi. Wanavemwavemwamwala.

<sup>5</sup> Kaliva moya'aidi wana'atuefa'iledi be bona bikabikana amine bonadi wanafatana. Tova kabisona Kaiwabu Yesu ginayewa'ela.

<sup>6</sup> Keke tamo gavadi fa'ina yami wanuwavita wanavenuwanauna. Au yami nuwanuwa

moya'aina fa'ina Yaubada againe wanalulukahihi, ada yami vesiule yami ve'o'ola tulina tulina buye wanave'atutamo'aina.

<sup>7</sup> Ada au aseniwalova Yaubada againe give'inuba tu inubane be gina ana abalauyabu ide kaliva yada halamana gitubuhegena-ma, aseniwalovai-nadi vaita ase'asemi be nuwami ana to'itave'avina amine agaimiya ginamiyami omi Yesu Keliso buye wave'atutamo'aيمي-ma kalivai-mina.

<sup>8</sup> Kafoi tobohiyakweyao, hidede amine wananuwanuwa. Gava nuwanuwa velema'ena, gava nuwanuwa nuwakuyakuyana, kadu gava nuwanuwa tunutunugina, gava nuwanuwa yegayegana, gava nuwanuwa nuwavaivaina, gava nuwanuwa gilubodana kaliva matadiya, e gava nuwanuwa hagihagi-mo'ena be ide kaliva kanahawaveyamumuyena, medema nuwanuwai-dina wananuwa-nunauyena.

<sup>9</sup> Gava nuwanuwa fa'ina gakivetuvetunumi kadu gava dewa gahawavelelelele, ka'i yaku laumamala againe wanogalina o yaku huluva againe wa'itana, medema wanahuluhuluvina. Ada Bana Yaubada aseniwalova giveleveleda-ma agaimiya ginamiyami.

*Badi Filifai tovetumagana yadi velekawowo againe*

*Folo hivelugana.*

<sup>10</sup> Tu tobohiyakweyao, tuwaina yami velekawowo againe wavelugaku tu hinafane ma keke

tamo yami veluga gadanuhagani. Keke vaita wadavenuwauluyeku tu yami nuwakabubu ana eda keke. Atu adamoya yami veluga kadu ganuhagana fa'ina, gavemwamwala-mo'a be Kaiwabu againe gavesiule.

<sup>11</sup> Keke vaita yaku miya koyona fa'ina gadagahe, keke. Fa'ina iya'eku ma nuwanuwa sa'eyana againe gasikulu, higa ka'i yaku walokoloko o ka'i keke yaku walokoloko, au gavenuwakibokibo.

<sup>12</sup> Miya koyona akuga keke ma gahalamanena. Kadu miya yamumuna akuga lakahina ma gahalamanena. E, halamana sa'eyana gavaina higa gavadi gavadi agaikuya ginalakayemu, ka'i ahiyauwa o ka'i mafulauga, ka'i yaku lokoloko moya'aina o ka'i yaku lokoloko keke, au akufaiweya ganavenuwakibokibo.

<sup>13</sup> Bana Keliso gifaiwalaveleku fa'ina, gaitoma moya'aina au akufaiweya. Gavadi gavadi agaikuya ginalakayemu, medema moya'aina akufaiweya.

<sup>14</sup> Atu aku vita tulina tulina agaidiya wavelugaku fa'ina gavesiule lakahina.

<sup>15</sup> Kadu'e omi Filifai tovetumagana ahe wahalamane-hagihagiyena Masedoniya ana fafali gahegena ana toveya, tovetumagana adi yo'o keke tamo yadi velekawowo agaikuya hida'iveniniseni-yo gadanuhagani tu ami yo'ogaga wavelugaku. Medema boi tuwaina Yesu Keliso yana Venuwa'ata Yamumuna agaimiya gamidilumamalena-ma tovai-nadi.

<sup>16</sup> Omi ganuyabuyabumi tu Tesalonaika againe

galakayemu, ada yuwadedei gamiyami tu tova gavaiyehi mani aku veluga fa'ina wa'iveninisena.

<sup>17</sup> Keke vaita yami mani ganavaini fa'ina gadagahe, keke. Au nuwanuwaku yami hawahega guwana ginamoya'ai be aimo ami laufata lakahina wananuhagana.

<sup>18</sup> Yami veluga moya'aina fa'ina hida yami fefe againe yaku vesiule ga'etoladina. Yami hawahega yaku nuwanuwa gitubuhegena. E, yami nuwak-abubu Efafolodaito nimane wa'iveninisena fa'ina keke tamo gavadi againe gadakali'uho. Mena yami nuwakabubu vaita abahawahega wamagana yamumuna Yaubada matane, ada vaita gidagahe gidagayo, “Yadi velekawowo we'a hagihagina agaikuya ada nuwaku hikivedigagina.”

<sup>19</sup> Ada yaku Yaubada wakalivana, gaitoma moya'aina kikaiwabuna Bana againe gidadauda. Fa'ina ka'i tamo gavadi againe wanakali'uho, au omi nuwanuwami amine Bana ginavelemi, omi Yesu Keliso buye wave'atutamo'aimi-ma kalivaimina.

<sup>20</sup> Yada Yaubada higa Tamada ana egana kanakilakahina, ada yana kikaiwabu ginaduvavagata tova inaga inaga keke ana abalauyabu. Ehe hidedemi.

### *Folo yana lukafoi.*

<sup>21</sup> Yaku lukafoi omi Yaubada yana kaliva yana vevine mahamahalimiyao Yesu Keliso buye wave'atutamo'aimi amanadi. Tobohiyamiyao iya buye amimiyami-ma hilukafoiyemi.

<sup>22</sup> Kadu tovetumagana bana Loma Tokaiwabu Sisa yana manawa lakahina againe hififaisewama yadi nuwakabubu hiyakahina, kadu Yaubada yana kaliva yana vevine moya'aidi yadi nuwakabubu agaimiya.

<sup>23</sup> Ada iya gave'o'olemi be Kaiwabu Yesu Keliso yana nuwadoga alu'aluwamiya wana'ayaunena.  
(Iya Folo bonaku.)

**YAUBADA BONANA VEYAO IVAGUNA Bona  
Iduna  
The New Testament in the Iduna Language of Papua  
New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Iduna long Niugini**

copyright © 1983, 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iduna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

73458371-ad55-5c77-8b6b-5eca8d58f667